

FRIGOCAT

indelB

istruzioni per l'uso

instructions for use

mode d'emploi

gebrauchsanleitungen

instrucciones para el uso



FRIGOCAT

- 3 ITALIANO
- 4 ENGLISH
- 5 FRANÇAIS
- 6 DEUTSCH
- 7 ESPAÑOL

indelB

FRIGOCAT

DESCRIZIONE


"Frigocat" è stato progettato per essere installato negli spazi più stretti, risultando così il compagno ideale nei trattori, furgoni, veicoli movimento terra ed automobili.

Contrariamente ai termoelettrici conosciuti, Frigocat è un vero frigorifero capace di raggiungere la temperatura interna di 2°C con una temperatura esterna di 32°C.

INSTALLAZIONE

Posizionare il frigo nel veicolo tenendo in considerazione che:

- durante la marcia del veicolo il frigo non possa muoversi e non provochi danni alle persone; utilizzando il kit di fissaggio procedere al montaggio come indicato in figura 1;
- assicurarsi che la griglia non sia ostruita e che l'aria possa uscire liberamente dalla parte superiore;
- evitare di installare il frigorifero in prossimità di fonti di calore;

d)  **ATTENZIONE!** prima di collegare il cavo di alimentazione assicurarsi che la tensione dell'apparecchio sia corrispondente a quella del veicolo e a non invertire la polarità (cavo rosso +, cavo nero -).

USO

- Assicurarsi che il frigo sia ben chiuso e l'interruttore in posizione I.
- Evitare l'introduzione di ghiaccio o liquidi non protetti da contenitori chiusi.
- Evitare l'introduzione di prodotti caldi.
- Il frigo non necessita di alcuna regolazione.

MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente l'interno e l'esterno del frigorifero utilizzando esclusivamente acqua tiepida e detersivo neutro. Dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detersivi liquidi, in polvere o spray; alcool; ammoniaca o prodotti abrasivi.
- Dopo un lungo periodo di utilizzo verificare che le griglie (figura 2) non siano ostruite da polvere.
- In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare il coperchio semiaperto per aerare l'interno.



AVVERTENZE

In caso di mancato o anomalo funzionamento verificare che:

- L'interruttore sia in posizione I.
- La tensione sia corrispondente a quella indicata sull'apparecchio (12 o 24 V).
- Il ventilatore funzioni e le griglie non siano ostruite.
- Il frigo non sia posto in prossimità di fonti di calore o sotto il sole.
- Il coperchio sia ben chiuso.

DATI TECNICI

Capacità lorda:	7 litri
Dimensioni (h x l x p):	430 mm x 160 mm x 276 mm
Potenza installata:	50 Watt
Tensione:	12 o 24 V
Sistema refrigerante:	termoelettrico (Peltier)

FRIGOCAT

SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.



DESCRIPTION


Frigocat has been designed to be installed in very limited space. This makes it the ideal companion for tractors, lorries, earth moving vehicles and cars.

Unlike other thermoelectric equipment, Frigocat is a true refrigerator, which can ensure an inside temperature of un 2°C when there is an outside temperature of 32°C.

INSTALLATION

Position the refrigerator inside the vehicle. You must take the following factors into account:

- When the vehicle is travelling, the refrigerator must not move, as it could hurt people. Use the fastening kit and mount the refrigerator as shown on Figure 1.
- Make sure the grid is not covered, and the air can come freely out from the top
- Do not install the refrigerator near a heat source.

d)  **ATTENTION** : before connecting the power supply cable, make sure that the voltage is the same as that of the vehicle, and do not reverse the polarity (red cable +, black cable -)

USE

- Make sure the refrigerator is properly closed and the switch is in position I
- Never put in any ice or liquids which are not protected by sealed containers
- Do not put any hot products inside
- The refrigerator does not need any setting

MAINTENANCE

Never use corrosive detergents or solvents to clean the refrigerator.

We suggest you use a damp cloth with a neutral detergent.

After a long period of use, make sure the grids (figure 2) are not covered by dust.

If you do not use the refrigerator, you should clean it thoroughly inside and leave the lid half open in order to air out the inside.

NOTICE

Should the refrigerator fail to work, or should it work in a faulty manner, make sure that:

- The switch is in position I
- The voltage is the one shown on the equipment (12 or 24 V)
- The fan is working and grids are not covered
- The refrigerator is not located near sources of heat or under the sun
- The lid is properly closed.

TECHNICAL DATA

Gross capacity:	7 litres
Size (h x w x d):	430 mm x 160 mm x 276 mm
Installed power:	50 Watts
Voltage:	12 or 24 V
Cooling system:	thermoelectric (Peltier)

FRIGOCAT

ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.

Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.



DESCRIPTION


Frigocat a été conçu pour pouvoir être installé sur les espaces les plus exigus, ainsi est-il idéal pour les tracteurs, les fourgons, les engins de chantier et les automobiles.

Contrairement aux appareils thermoélectriques traditionnels, Frigocat est un réfrigérateur en mesure d'assurer une température interne de 2°C à une température externe de 32°C.

INSTALLATION

Positionner le réfrigérateur dans le véhicule en veillant:

- a) à ce que durant la marche du véhicule, le réfrigérateur ne puisse se déplacer ni ne puisse provoquer de blessures (à l'aide du kit de fixation, procéder au montage comme indiqué à la figure 1);
- b) à ce que la grille ne soit pas obstruée et à ce que l'air puisse sortir librement par la partie supérieure;
- c) à éviter d'installer le réfrigérateur à proximité de sources de chaleur.

d)  **ATTENTION:** avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de l'appareil est conforme à celle du véhicule et veiller à ne pas intervertir les polarités (câble rouge +, câble noir -).

FONCTIONNEMENT

- S'assurer que le réfrigérateur reste bien fermé et que l'interrupteur se trouve sur la position I;
- Éviter d'introduire de la glace ou des liquides non placés dans des récipients fermés;
- Éviter d'introduire des produits chauds;
- Le réfrigérateur ne nécessite aucun réglage.

ENTRETIEN

Pour le nettoyage, ne pas faire usage de détergents corrosifs ni de solvants; il est recommandé de faire usage d'un chiffon humide et d'un détergent neutre.

À l'issue d'une longue période d'utilisation, s'assurer que les grilles (figure 2) ne sont pas obstruées par de la poussière.

En cas de non-utilisation, il est recommandé de bien essuyer l'intérieur du réfrigérateur et de laisser le couvercle entrouvert pour aérer l'intérieur.

ATTENTION

En cas de non-fonctionnement ou de fonctionnement anormal, s'assurer:

- que l'interrupteur se trouve bien sur la position I;
- que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'appareil (12 ou 24 V);
- que le ventilateur fonctionne et que les grilles ne sont pas obstruées;
- que le réfrigérateur ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur ni exposé au soleil;
- que le couvercle est bien fermé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance brute:	7 litres
Dimensions (h x l x p):	430 mm x 160 mm x 276 mm
Puissance installée:	50 W
Tension:	12 ou 24 V
Système de réfrigération:	thermoélectrique (Peltier)

FRIGOCAT

UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)

Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique.

Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.



ALLGEMEINES


Frigocat wurde für den Einbau in sehr enge Räume entwickelt, was ihn zum idealen Kühlgerät für Traktoren, Lieferwagen, Erdbewegungsmaschinen und Autos macht.

Im Gegensatz zu den bekannten thermoelektrischen Systemen ist Frigocat ein echter Kühlschrank, der bei einer Außentemperatur von 32°C eine Innentemperatur von 2°C erreichen kann.

INSTALLATION

Die Kühlbox im Fahrzeug positionieren, dabei darauf achten:

- a) dass sich die Kühlbox während der Fahrt nicht bewegen und Verletzungen verursachen kann; den Befestigungssatz verwenden und vorgehen, wie in Abbildung 1 gezeigt;
- b) dass das Gitter nicht verstellt ist und die Luft oben unbehindert austreten kann;
- c) dass die Kühlbox nicht in der Nähe von Wärmequellen installiert wird.

d)  **ACHTUNG:** Sich vor dem Anschluss des Stromkabels vergewissern, dass die Spannung des Geräts der des Fahrzeugs entspricht und die Polarität richtig ist (rotes Kabel +, schwarzes Kabel -).

BETRIEB

- Sich vergewissern, dass die Kühlbox gut geschlossen ist und der Schalter auf I steht.
- Kein Eis oder Flüssigkeiten in offenen Behältern einlegen.
- Keine warmen Produkte einlegen.
- Die Kühlbox benötigt keine Einstellung.

WARTUNG

- Für die Reinigung keine beizenden Waschmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Es wird empfohlen, einen feuchten Lappen mit Neutralreiniger zu verwenden.
- Nach längerer Benutzungsdauer überprüfen, ob die Gitter (Abbildung 2) verstaubt sind.
- Bei Nichtbenutzung wird empfohlen, das Innere gut zu trocknen und den Deckel nicht ganz zu schließen, damit das Innere belüftet wird.



HINWEISE

Wenn die Kühlbox schlecht oder gar nicht funktioniert, kontrollieren, ob:

- der Schalter auf I steht,
- die Spannung der am Gerät angegebenen entspricht (12 oder 24 V)
- der Ventilator funktioniert und die Gitter nicht verstellt sind,
- die Kühlbox in der Nähe von Wärmequellen installiert oder der Sonne ausgesetzt ist,
- der Deckel gut geschlossen ist.

TECHNISCHE DATEN

Brutto-Inhalt:	7 Liter
Abmessungen (H x B x T):	430 mm x 160 mm x 276 mm
Installierte Leistung:	50 Watt
Spannung:	12 oder 24 V
Kühlsystem:	thermoelektrisch (Peltier-System)

FRIGOCAT

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

• IHRE PFLICHTEN ALS ENDNUTZER



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

• HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

• RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTEIBER

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

DESCRIPCIÓN


El aparato Frigocat ha sido estudiado para la instalación en espacios restringidos y por esto resulta especialmente idóneo al colocarse dentro de tractores, furgonetas, máquinas de movimiento de tierras y automóviles.

A diferencia de los aparatos termoeléctricos ya conocidos, Frigocat es un verdadero frigorífico, que puede alcanzar una temperatura interna de 2°C en condiciones de temperaturas externas de 32°C.

INSTALACIÓN

Al colocar el frigorífico en el vehículo rogamos considerar lo siguiente:

- Durante la marcha del vehículo, el frigorífico no debe moverse ni provocar daños a las personas; al utilizar el conjunto de fijación, efectuar el montaje tal y como se indica en la figura 1.
- Verificar que la rejilla no esté obstruida y que el aire pueda salir libremente a través de la parte superior.
- Evitar instalar el frigorífico cerca de fuentes de calor.

d)  **ATENCIÓN:** antes de conectar el cable de alimentación, asegurarse de que la tensión del aparato corresponda a la del vehículo y procurar no invertir la polaridad (cable rojo +, cable negro -)

EMPLEO

- Comprobar que el frigorífico esté cerrado completamente y que el interruptor se encuentre en posición I
- Evitar meter hielo o líquidos sueltos y desprovistos de protección tales como recipientes cerrados
- Evitar meter productos calientes
- El frigorífico no precisa regulaciones

MANTENIMIENTO

- Para la limpieza recomendamos evitar detergentes corrosivos o solventes.
- Se aconseja utilizar un paño blando y jabón neutro.
- Tras un largo periodo de utilización, controlar que las rejillas (figura 2) no estén atascadas por el polvo.
- Al no emplear el aparato se aconseja secar completamente la parte interna y dejar la tapa semi abierta para dejar pasar el aire al interior.

ADVERTENCIAS

En caso de funcionamiento anómalo o a falta total de funcionamiento, se ruega controlar lo siguiente:

- El interruptor debe estar en posición I
- La tensión debe corresponder a la indicada en el aparato (12 ó 24 V)
- El ventilador debe funcionar correctamente y las rejillas no deben estar atascadas
- El frigorífico no debe hallarse cerca de fuentes de calor ni estar bajo el sol directo
- La tapa debe estar cerrada firmemente.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad total:	7 litros
Dimensiones (h x l x p):	430 Mm. x 160 Mm. x 276 Mm.
Potencia instalada:	50 Watt
Tensión:	12 ó 24 V
Sistema refrigerante:	termoeléctrico (Peltier)

FRIGOCAT

SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)

Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico.

Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.



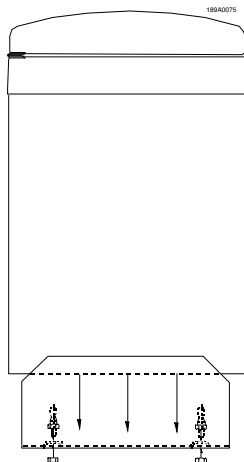


FIG. 1
FIG. 1
FIG. 1
ABB. 1
FIG. 1

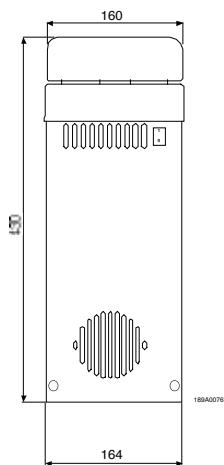


FIG. 2
FIG. 2
FIG. 2
ABB. 2
FIG. 2

